



Verantwortlicher Herausgeber: E. Glauher jun., Görlitz.  
 Uebersetzt von Dionyssios Agapitos, z. Z. in Görlitz.  
 Druck und Verlag der Aktien-Gesellschaft Görlitzer  
 Nachrichten und Anzeiger, Görlitz, Demianiplatz 23/24.

Ἵπεύθυνος ἔκδοτης: Αἰμίλιος Γκλάουμπερ Γιός.  
 Μεταφραστής: Διονύσιος Π. Ἀγαπητὸς διαμένων ἐν Γκέρλιτς.  
 Ἑκδοσις καὶ ἔκδοσις ὑπὸ τῆς Ἑταιρείας Γκέρλιτσερ Νάχριχτεν οὐντ Ἀντσαϊγκερ, πλατεῖα Ντεμιανι 23, 24, 25.

## Ἡ ΕΞΕΛΙΞΙΣ

### ΤΩΝ ΑΓΩΝΩΝ ΤΟΥ ΔΥΤΙΚΟΥ ΜΕΤΩΠΟΥ

Βερολίνον 2 Μαΐου. Εἰς τὸν χώρον τοῦ Ἀρρᾶς χιθεῖς μόνον εἰς τινὰς θέσεις ἔλαβον χώραν τοπικοὶ ἀγῶνες. Λίαν πρωτὶ ἤρχισε νοτίως τοῦ Σιάρπ μέχρι τῆς περιοχῆς τοῦ Μπουλλεκούρ νέον ἰσχυρὸν πύρ πυροβολικοῦ. Κατόπιν σφοδρᾶς προπαρασκευῆς διὰ τοῦ πυροβολικοῦ ἐπηκολούθησαν δύο ἀνοιχτοὶ ἀποπειραὶ ἐπιθέσεως τῶν Ἀγγλῶν παρὰ τὴν παλαιὰν θέσιν ἐπιθέσεως ἀνατολικῶς τῆς Μονού καὶ παρὰ τὴν Φονταίν, αἱ ὁποῖαι συντρίβησαν μετὰ πολλῶν ἀπολειῶν ὑπὸ τοῦ πυρός μας φραγμοῦ. Ὡσαύτως ἀνατολικῶς τῆς Λὸς καὶ δυτικῶς τῆς Λάν δὲν ἠδυνήθησαν νὰ ἀναπτυχθῶσιν ἀγγλικά μερικὰ ἐπιθέσεις πρὸ τοῦ πυρός τῶν πολυβόλων μας καὶ τοῦ πυροβολικοῦ μας. Ἡ λεία τῆς 28ης καὶ τῆς 29ης Ἀπριλίου ἀνήλθεν εἰς ἀριθμὸν τινὰ αἰχμαλώτων καὶ 27 πολυβόλα. Ἐπικρατοῦντος διανυκτοῦ καιροῦ ἐπεκράτησεν ἐφ' ὀλοκλήρου τοῦ μετώπου τοῦ Ἀρρᾶς λίαν ζωηρὰ ὄρασις τῶν ἀεροπόρων. Ὁ ἑκατέρωθεν ἰσχυρὸς ἀγὼν πυροβολικοῦ νοτίως τοῦ Ἀρρᾶς διήρκεσε κατ' ὅλην τὴν ἡμέραν. Αἱ πυροβολαρχίαι μας παρετήρησαν ἐπανειλημμένως καλὰ ἀποτελέσματα ἐπὶ τῶν ἐχθρικών στόχων. Κατ' ὅλην τὴν νύκτα ἐκτάκτως ἰσχυρὸν πύρ.

Ὡσαύτως εἰς τὸν χώρον τῆς Ράιμς αἱ πολεμικαὶ ἐπιχειρήσεις ἐδείκνυν μεγάλην ἐξάντησιν τοῦ ἐχθροῦ καὶ καταπεπικῶς ἐπιθετικὸν πνεῦμα.

Εἰς τὸν τομέα τοῦ Αἰσὸν ἀπέτυχε νοτίως τῆς Σερνὸ ἐχθρική αἰφνυδία ἐπιθέσις μετὰ πλουσιῶν ἀπολειῶν διὰ τὸν ἐχθρὸν. Κατόπιν ἰσχυροτάτης προπαρασκευῆς διὰ πυροβολικοῦ συντρίβησαν ἐπανειλημμένως μερικὰ ἐχθρικά ἐπιθέσεις εἰς τὴν θέσιν ταύτην, ὡς καὶ πλησίον τῆς ἀγροικίας Χουρτεμπίτς, παρὰ τὴν συγχὴν ἐπανάληψίν των, μετὰ τελείας ἀποτυχίας καὶ πολλῶν ἀπολειῶν διὰ τὸν ἐχθρὸν διὰ τοῦ γερμανικοῦ πυρός ἢ ἀγῶνος ἐκ τοῦ πλησίον. Διαφορετικῶς ἐδέχθησαν ἀποτελεσματικώτατον πύρ ἔτοιμη πρὸς ἐπίθεσιν θέσεις εἰς τὰ στενωπὸς κατεχόμενα χαρακτηρισμὰτα. Εἰς τὴν περιοχὴν νοτίως τῆς Κραόν, μεταξύ Κραόν καὶ Αἰσὸν, ἅπου ἤδη κατεστράφησαν ὀλόκληροι μοῖραι τεθωρακισμένων αὐτοκινήτων, διεκρίναμεν ἀριθμὸν τινὰ τεθωρακισμένων αὐτοκινήτων καὶ ἐβάλομεν ταῦτα μετ' ἐπιτυχίας. Αἱ πολυαριθμοὶ ἐπιθέσεις μας ἀναγνωρίσεως εἰς τὸν τομέα τοῦτον ἐπέτυχαν ὑπὸ ἐπιτυχίας. Αἱ περίπολοι μας ἔφεραν πολυαριθμους αἰχμαλώτους, μεταξύ τῶν ὁποίων καὶ αξιωματικούς, ἀριθμὸν τινὰ πολυβόλων καὶ ἄλλην λείαν. Μετὰ μεσημβρίαν καὶ τὴν ἑσπέραν ἀνοψήθη πάλιν σημαντικῶς τὸ ἐχθρικὸν πύρ.

Ἐπὶ τῆς πτέρυγος τῆς Καρπανίας δὲν κατόρθωσαν οἱ Γάλλοι νὰ ἀποφασίσωσι νέας ἐπιθέσεις κατόπιν τῆς βαρείας τῶν ἡττῆς τῆς 30ῆς Ἀπριλίου πλησίον τῶν ὕψωμάτων βορείως τῆς Πρὸντ. Ἐνῶ πρὸ μεσημβρίας τὸ πύρ ἐξησθένει, προσέλαθε πάλιν μεγάλη σφοδρότητα τὴν ἑσπέραν καὶ κατὰ τὴν νύκτα. Οἱ Γάλλοι συνεκέντρωσαν περὶ τὴν ἑσπέραν εἰς τὰ χαρακτηρισμὰτα τὰ ἐπιθετικὰ στρατεύματά των, τὰ ὁποῖα ἐκρατήσαμεν καὶ ἀπεδεικαίσαμεν διὰ τοῦ πυρός μας καταστροφῆς, ἐνῶ οὐδεμίαν ἔφοδον ἐτόλμησαν νὰ ἐπιχειρήσωσι.

Τὸ τηλεγράφημα τοῦ πύργου Ἀϊσφελ, ὅτι οἱ Γάλλοι εἰσέδυσαν κατὰ τὴν 30 Ἀπριλίου μέχρι τῆς ὁδοῦ Νωρουά-Μορονδιλλέρ, ἐν χιλόμετρον περίπου βορείως τοῦ Χόλμπεργκ, διαψεύδεται ὑπὸ τῶν γεγονότων. Ἐφίθασαν προσωρινῶς ἕως ἐκεῖ, ἐξεδιωχθήσαν ὁμως ἀμέσως διὰ γερμ. κῆς ἀντεπιθέσεως μετὰ αἰματηρῶν ἀπολειῶν.

## Αἱ ΑΓΓΛΟΓΑΛΛΙΚΑΙ ΑΠΩΛΕΙΑΙ ΥΠΟΛΟΓΙΖΟΝΤΑΙ ΕΙΣ 300.000

Αἱ λίαν ἐξαιρετικῶς βαρεῖαι ἀπώλειαι τῶν Γάλλων εἰς τὸν χώρον τῆς Ράιμς ἐπικυροῦνται ὑπὸ τῶν συμπληρωματικῶν εἰδητήσεων. Ὅστω μόνον ἀνατολικῶς τῆς Μπερρὸ-ὦ-Μπάκ πρὸ ἐνὸς ἐχθρικοῦ τομέως μεραρχίας ἠρμυμῆθησαν τὴν 30 Ἀπριλίου 1000 νεκροὶ Γάλλοι καὶ 600 Ρῶσοι, τοὺς ὁποίους ὁ ἐχθρὸς ἐγκατέλειψε κατὰ τὰς ἀνωφερεῖς μερικάς του ἐπιθέσεις κατὰ τῶν ὕψωμάτων ἀνατολικῶς τῆς Μπερρὸ-ὦ-Μπάκ. Οἱ ἀριθμοὶ οὗτοι δὲν εἶναι ἀκόμη πλήρεις, διότι δὲν ἦτο δυνατόν νὰ ἀριθμηθῶσιν ὅλοι οἱ νεκροὶ εἰς ὀλόκληρον τὸ βάθος τοῦ ἐκεῖ πεδίου μάχης, ἀλλὰ μόνον οἱ ἀμέσως πρὸ τῶν γερμανικῶν γραμμῶν κείμενοι. Κατὰ μέτριον ὑπολογισμὸν ὁ ἐχθρὸς ἀπώλεσεν εἰς μόνον τὸν τομέα τοῦτον κατ' ἐλάχιστον 2000 νεκρούς, ὅπερ ἀνταποκρίνεται εἰς ὀλικὰς ἀπωλείας 8000 νεκρῶν καὶ τραυματιῶν.

Εἰς ἄλλους τομείς ὁ ἐχθρὸς ὑπέστη παρομοίως, ἐν μέρει δὲ μεγαλύτερας ἀπωλείας. Ἐπειδὴ οἱ Γάλλοι μόνον μέχρι τῆς 28ης Ἀπριλίου διέθεσαν εἰς τὸν ἀγῶνα κατ' ἐλάχιστον 47 μεραρχίας, αἱ ὁποῖαι ἐξηκριβώθησαν, καὶ ἐπὶ τοῦ 60 χιλιομέτρων εὐρέος μετώπου ὑπέστησαν ὅλως ἀτυχήσεις ζημίας κατὰ τὰς ἀποτυχούσας ἐφόδους κατὰ μάζας, αἱ ὀλικαὶ γαλλικαὶ ἀπώλειαι κατὰ τὰς πρώτας 14 ἡμέρας τῆς μεγάλης γαλλικῆς ἐπιθέσεως δύνανται νὰ ἀνέρχωνται εἰς 150.000, ἐὰν δὲν ὑπερβαίνωσι τὸν ἀριθμὸν τοῦτον.

Ἐξ ἴσου μεγάλαι εἶναι καὶ αἱ ἀγγλικαὶ ἀπώλειαι. Οἱ Ἀγγελοὶ, οἱ ὁποῖοι ἐφόρμων ἐπὶ πολὺ στενωτέρου μετώπου, ἐκτά-



ελήθη δια τορπίλης εκ τινος γερμανικού αεροπλάνου και κατεβυθίσθη πλησίον τής "Αλντεμπουργκ. Ολόκληρον τὸ πλῆρωμα ἐσώθη. Τὰ πυροβόλα τοῦ «Γκένα» κατέρρευσαν ἐν ἄλλο αεροπλάνον, τὸ ὁποῖον μετέτρεχε τῆς ἐπιθέσεως. Ἀμφότεροι οἱ ἐπιβάται τοῦ αεροπλάνου ἠχμαλωτίσθησαν.

Ἀναγγέλλονται πρὸς τούτοις τὰ ἐξῆς: Τὸ «Γκένα» ὑπέστη πλησίον τῆς "Αλντεμπουργκ ἐπιθέσιν δύο αεροπλάνων, ἐνὸς ἐξ ἐκατέρας πλευρᾶς. Τὸ πλοῖον ἔβαλε καὶ ἔβλαψε τὸ ἐν αεροπλάνον, ἀλλὰ τὸ ἕτερον τὸ ὁποῖον ἵπτατο σχεδὸν ἐπὶ τῆς ἐπιφανείας τῆς θαλάσσης, ἐξεσφενδόνισε μετ' ἐπιτυχίας μίαν τορπίλῃν, ἣ ὁποία ἐπέτυχε τὸ «Γκένα». Τὸ καταρριφθὲν αεροπλάνον ἐρμουλκίθη εἰς τὴν ξηρὰν καὶ ὁ κυβερνήτης καὶ ὁ παρατηρητής του συνελήφθησαν. Εἰς ἐκ τούτων ἐτραυματίσθη καὶ μετεφέρθη εἰς νοσοκομεῖον. (Ἐπίσημος γερμανικὴ ἔκθεσις ἀνεκοίνωσε τὴν μάχην ταύτην ἡδὴ κατὰ τὴν 2 Μαρτίου.)

**Ἡ Ἰταλία περὶ τοῦ δυνατοῦ μονομεροῦς εἰρήνης**

Ἡ εἰδησις τῶν ἀγγλικῶν ἐφημερίδων, καὶ ἦν ἡ Ἐντὸν οὐδεμίαν ἀντίρρησην ἔχει, ὅπως ἡ Ρωσσία κλείσῃ μονομερῆ εἰρήνην μετὰ τῆς Αὐστρίας, προεκάλεσε φαίνεται ἐν Ἰταλίᾳ ζωηρὰν ἀνησυχίαν, διότι φησὺνται, ὅτι τοιαύτη συνεννόησις θὰ ἐγίνετο δαπάναις τῶν ἰταλικῶν ἀξιώσεων.

**Θάνατος τοῦ μουσουργοῦ Σπύρου Σαμάρα**

Ἐξ Ἀθηνῶν ἦλθεν ἡ εἰδησις περὶ τοῦ θανάτου τοῦ καὶ ἐν Γερμανίᾳ γνωστοῦ καταστάτου ἐκ πολλῶν ὑπερῶν τοῦ μουσουργοῦ Σπύρου Σαμάρα. Οὗτος ἀπέθανεν ὅπως αἰφνιδίως, καὶ ἐκ τῆς σκατεινῆς πωσ ἀναγγελίας τοῦ θανάτου του φαίνεται, ὅτι ἐτερμάτισεν ἐκουσίως τὴν βίον του. Ἡ κηδεία του ἐγένετο δημοσίᾳ δαπάνῃ. Ὁ Βασιλεὺς, οἱ Πρίγκηπες καὶ πολλοὶ ἐξέχουσαι προσωπικότητες κατέθεσαν πολυτελεῖς στεφάνους. Αἱ ἐφη-

μερίδες ἀφιέρωσαν πολυστήλους νεκρολογίας εἰς τὸν Σαμάραν, ὁ ὁποῖος ἐθεωρεῖτο, ὡς ὁ ἀνακαινιστὴς τῆς ἑλληνικῆς μουσικῆς.

**ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΟΣ Ἡ ΘΕΣΙΣ ΤΩΝ ΑΓΓΛΩΝ ΕΝ ΡΩΣΣΙΑ**

Ἀμστερνταμ 3 Μαΐου. Ἡ «Νταίλυ Ἐξπρες» δημοσιεύει συνέντευξιν τοῦ ἀνταποκριτοῦ τῆς μετὰ τοῦ Κερένσκι, ὁ ὁποῖος μετὰ ἄλλων εἶπε τὰ ἐξῆς: Σειρὰ ἀτυχιῶν καὶ ἀξιοσημειώτων περιστατικῶν ἤγαγον εἰς τούτο, νὰ ἐμβάλωσιν εἰς κίνδυνον τὴν θέσιν τῶν Ἀγγλῶν ἐν Ρωσσίᾳ.

**ΚΟΙΝΩΝΙΚΑ**

Ἀῦριον ἑορτὴν τοῦ Ἀγ. Γεωργίου δὲν ἑορτάζει οὔτε δέχεται ἐπισκέψεις ὁ λοχαγὸς τοῦ 21ου Πεζικοῦ Συντάγματος κ. Γ. Χρυσανθακόπουλος.

Εἰς τὸν ἑορτάζοντα αὔριον λοχίαν 23ου Πεζ. Συν/τος κ. Γεώργιον Πλυτὰν εὐχομαι χρόνια πολλά.

Soirtimid Sirutef.

Εἰς τοὺς ἑορτάζοντας αὔριον Γ. Τζωρτζόπουλον καὶ Γ. Χρόνην εὐχομαι ἔτη πολλά.

Δ. Σ.

Ἐνοικιάζεται μέγα καὶ εὐχλίων δωμάτιον ἀμέσως ἢ βραδύτερον παρὰ τῆ κ. Ρόζενμπεργκερ Μπούτσνερ-στράσσε 48. I.

Ἐνοικιάζεται ἀμέσως ἐπιπλ. δωμάτιον μετὰ καλῆς ὑπηρεσίας παρὰ τῆ κ. Σμιτ. Ἐμμεριχ-στράσσε 27. II.

Ἐνοικιάζ., καλῶς ἐπιπλ. δωμάτιον, παρὰ Μάρσνερ. Λάντσκρον-στράσσε 34 I.

**ΕΣΤΙΑΤΟΡΙΟΝ ΡΑΪΧΣΧΟΦ ΛΕΣΒΙΤΣ**

Εὐχάριστος ἐξοχή.

**ΕΚΑΣΤΟΝ ΣΑΒΒΑΤΟΝ ΨΗΤΑ ΚΟΥΝΕΛΙΑ ΚΑΙ ΚΑΤΣΙΚΙ**

**ΤΑ ΣΙΓΑΡΕΤΤΑ „ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝ“**

ΕΙΝΑΙ ΚΑΤΕΣΚΕΥΑΣΜΕΝΑ ΑΠΟ ΓΗΝΣΙΑ ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΚΑΠΝΑ

ΠΩΛΟΥΝΤΑΙ ΕΙΣ ΟΛΑ ΤΑ ΚΑΠΝΟΠΩΛΕΙΑ

**ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟΝ ΣΙΓΑΡΕΤΤΩΝ**

**„ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝ“**

**ΜΕΤΟΧΙΚΗ ΕΤΑΙΡΙΑ**

**ΑΝΝΟΒΕΡΟΝ**